

# Saint et Grand Samedi

## Offices des Heures et des Typiques, lus par les laïcs qui ne peuvent pas assister à la Divine Liturgie

### Heure de Tierce

**P**ar les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous.

**G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi.

**R**oi céleste, Consolateur, Esprit de vérité, partout présent et remplissant tout, Trésor de tout bien et Dispensateur de vie, viens et demeure en nous, purifie nous de toute souillure et sauve nos âmes, Toi qui es bon.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

**K**yrie eleison. *(12 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(12 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant Dieu notre Roi.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.

### Psaume 16

**E**xauce, Seigneur, ma justice, sois attentif à ma supplication ; prête l'oreille à ma prière, qui ne sort pas de lèvres trompeuses. Que mon jugement vienne de ta face, que mes yeux voient ton équité. Tu as mis mon cœur à l'épreuve, Tu l'as visité dans la nuit, Tu m'as éprouvé par le feu, et il ne s'est pas trouvé en moi d'iniquité. Ma bouche n'a point parlé selon la manière des hommes ; à cause de la parole de tes lèvres, j'ai suivi des chemins ardu. Affermis mes pas dans tes sentiers, afin que mes pieds ne chancellent pas. J'ai crié, car Tu m'as exaucé, ô Dieu. Incline vers moi ton oreille, et entends mes paroles. Accomplis des merveilles de miséricorde, Toi qui sauves ceux qui espèrent en Toi. Contre ceux qui s'opposent à ta droite, garde-moi, Seigneur, comme la prunelle de l'œil ; sous la protection de tes ailes Tu me couvriras, loin de la face des impies qui m'affligent. Mes ennemis ont encerclé mon âme, ils ont fermé leur cœur, leur bouche parle avec orgueil. Ils m'ont poussé dehors, et maintenant ils m'entourent. Ils ne tournent les yeux que vers la terre. Ils se sont jetés sur moi comme un lion prêt à ravir, comme un lionceau tapi en embuscade. Lève-Toi, Seigneur, marche à leur rencontre, terrasse-les, délivre mon âme des impies, arrache ton glaive aux ennemis de ta main. Seigneur, fais-les disparaître de la terre ; disperse-les durant leur vie. De tes réserves leur ventre est rempli ; ils ont été rassasiés de fils, et ils ont légué leur surplus à leurs petits enfants. Et moi, dans la justice je paraîtrai devant ta face ; je serai rassasié quand paraîtra devant moi ta gloire.

### Psaume 24

**V**ers Toi, Seigneur, j'élève mon âme ; mon Dieu, en Toi je mets ma confiance : que je ne sois pas confondu à jamais, que mes ennemis ne se rient pas de moi. Car ceux qui T'attendent ne seront pas confondus : qu'ils soient couverts de honte tous ceux qui commettent l'iniquité sans raison. Fais-moi connaître tes voies, Seigneur, et enseigne-moi tes sentiers. Conduis-moi selon ta vérité et enseigne-moi, car Tu es le Dieu qui me sauve, et je T'ai attendu tout le jour. Souviens-Toi de ta compassion, Seigneur, et de ta miséricorde, car elles sont éternelles. Des péchés de ma jeunesse et de mes ignorances ne Te souviens pas ; souviens-Toi de moi selon ta miséricorde, à cause de ta douce bonté, Seigneur. Le Seigneur est suavité et droiture, c'est pourquoi Il donne une loi aux pécheurs qui cheminent. Il guide les doux dans la justice, Il enseigne aux doux ses voies. Toutes les voies du Seigneur sont miséricorde et vérité, pour ceux qui cherchent son testament et ses préceptes. A cause de ton Nom, Seigneur, pardonne mon péché, car il est innombrable. Quel est l'homme qui craint le Seigneur ? Il le guide par sa Loi dans le chemin qu'il a choisi. Son âme habitera en des lieux de bonheur, et sa lignée possédera la terre en héritage. Le Seigneur est l'appui de ceux qui Le craignent, et son testament Le leur manifeste. Sans cesse mes yeux sont tournés vers le Seigneur : c'est Lui qui dégage mes



### Troaire, ton 2

**L**e noble Joseph descendit de la Croix ton corps très pur, l'enveloppa d'un linceul immaculé et le déposa couvert d'aromates dans un tombeau tout neuf.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Théotokion

**M**ère de Dieu, tu es la vraie vigne qui a produit le fruit de vie. Nous t'en supplions, ô notre Souveraine, intercède avec les Apôtres et tous les saints pour que nos âmes obtiennent miséricorde.

### Versets de Tierce

**B**éni est le Seigneur Dieu, béni est le Seigneur jour après jour.

**L**e Dieu qui nous sauve nous conduit à la victoire.

**N**otre Dieu est un Dieu sauveur.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

### Kondakion, ton 6

**C**elui qui a fermé l'abîme autrefois se laisse voir à présent dans la mort, l'Immortel repose sous un linceul dans le tombeau, les saintes femmes viennent l'embaumer et disent en pleurant: Voici le Sabbat qui est béni entre tous, car le Christ endormi doit ressusciter le troisième jour.

**K**yrie eleison. *(40 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(40 fois)*

### Prière des Heures

**T**oi, qui en tout temps et à toute heure, au ciel et sur terre, es adoré et glorifié, Christ Dieu, Toi qui es très patient, riche en miséricorde, très compatissant, qui aimes les justes et as pitié des pécheurs, qui appelles tous les hommes au salut par la promesse des biens à venir, Toi, Seigneur, en cette heure, accueille aussi nos demandes et conduis notre vie vers l'accomplissement de tes commandements. Sanctifie nos âmes, rends chastes nos corps, redresse nos pensées, purifie notre intelligence, et délivre-nous de toute tribulation, de tout mal et de toute douleur. Entoure-nous de tes saints anges comme d'un rempart, afin que, protégés et guidés par eux, nous parvenions à l'unité de la foi et à la connaissance de ta gloire inaccessible, car Tu es béni dans les siècles des siècles. Amen.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**P**lus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

**P**ar les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous.

### Prière de Tierce, de saint Mardaire

**D**ieu notre Maître, Père tout-puissant, Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ, et Saint Esprit, une seule Divinité, une seule Puissance, aie pitié de moi, pécheur, et par les jugements que Tu connais, sauve-moi, ton indigne serviteur. Car Tu es béni dans les siècles des siècles. Amen.

## Heure de Sexte

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant Dieu notre Roi.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.

### Psaume 53

**Ô** Dieu, en ton Nom, sauve-moi, et par ta puissance, rends-moi justice. Ô Dieu, exauce ma prière, prête l'oreille aux paroles de ma bouche. Car des étrangers se sont levés contre moi, des ennemis puissants cherchent mon

âme, et ils ne mettent pas Dieu devant leurs yeux. Mais voici que Dieu vient à mon secours, et le Seigneur prend mon âme avec lui. Fais retomber le mal sur mes adversaires ; en ta vérité, détruis-les. De toute ma volonté, je T'offrirai un sacrifice ; je confesserai ton Nom, Seigneur, car il est bon. Car Tu m'as délivré de toutes mes tribulations, et mon œil a regardé avec assurance mes ennemis.

### Psaume 54

**P**rête l'oreille à ma prière, ô Dieu, et ne méprise pas ma supplication. Sois attentif, écoute-moi : tandis que je médite, la tristesse m'accable, et je suis dans le trouble à cause des cris de l'ennemi et de la tribulation que m'inflige le pécheur. Ils déversent sur moi l'iniquité avec colère ils me persécutent. Mon cœur est troublé au-dedans de moi, les terreurs de la mort sont tombées sur moi. Crainte et tremblement m'ont saisi, et la ténèbre m'enveloppe. Et j'ai dit : Qui me donnera des ailes comme celles de la colombe ? Je m'envolerai et je trouverai le repos. Voici que je me suis enfui au loin, et j'ai demeuré au désert. J'attendais Dieu, Lui qui me sauve de la peur et de la tempête. Submerge-les, Seigneur, et divise leurs langues, car je vois l'iniquité et la contestation dans la ville ; de jour et de nuit, elles l'entourent et occupent ses remparts, l'iniquité, la souffrance et l'injustice sont au milieu d'elle, et jamais l'usure et la tromperie ne s'éloignent de ses places. Si encore un ennemi m'avait insulté, je l'aurais supporté, et si contre moi s'élevait celui qui me hait, je pourrais me dérober ; mais toi, un homme avec qui je n'avais qu'une âme, dont j'avais fait un chef, mon compagnon ; avec moi, tu partageais de douces nourritures ; dans la maison de Dieu, nous marchions en parfait accord. Que sur eux fonde la mort, qu'ils descendent vivants aux enfers, car le mal est dans leur demeure, au milieu d'eux. Pour moi, j'ai crié vers Dieu, et le Seigneur m'a exaucé. Le soir, le matin et à midi, j'en ferai le récit ; j'en publierai la nouvelle, et Il exaucera ma demande. Il rachètera mon âme et l'établira dans la paix, loin de ceux qui m'attaquent : car ils sont nombreux contre moi. Il entendra, Dieu, et Il les humiliera, Lui qui est avant les siècles, car il n'y a pas pour eux d'amendement, parce qu'ils ne craignent pas Dieu. Il a étendu la main pour leur rendre ce qu'ils méritaient : ils ont profané son alliance. Ils ont été dispersés par la colère de sa face, et leurs cœurs se sont rapprochés. Leurs paroles sont plus douces que l'huile, et ce sont des traits acérés. Jette ton souci sur le Seigneur, et Lui te nourrira ; Il ne laissera pas le juste éternellement agité par les flots. Et Toi, ô Dieu, Tu pousses les impies dans

le gouffre de perdition ; les hommes de sang et de ruse ne verront pas la moitié de leurs jours. Et moi, Seigneur, j'espère en Toi.

### Psaume 90

**C**elui qui demeure sous le secours du Très-Haut, repose sous la protection du Dieu du ciel ; il dit au Seigneur : Tu es mon soutien et mon refuge, mon Dieu, en qui je mets mon espérance. Car c'est Lui qui me délivrera du lacet des chasseurs et des paroles qui sèment le trouble. Il te couvrira à l'ombre de ses épaules, et sous ses ailes tu trouveras l'espérance ; sa vérité t'entourera comme un bouclier. Tu ne craindras pas les terreurs de la nuit, ni la flèche qui vole pendant le jour, ni ce qui chemine dans les ténèbres, ni la chute, ni le démon de midi. Mille tomberont à ton côté, et dix mille à ta droite ; mais toi, l'ennemi ne pourra t'approcher. Il suffira que tes yeux regardent, et tu verras le châtiment des pécheurs. Car Toi, Seigneur, Tu es mon espérance ; Tu as fait du Très-Haut ton refuge. Le mal ne pourra T'atteindre, ni le fléau approcher de ta tente, car il a pour toi donné ordre à ses anges de te garder en toutes tes voies. Sur leurs mains ils te porteront, pour que ton pied ne heurte contre la pierre. Sur l'aspic et le basilic tu marcheras, et tu fouleras le lion et le dragon. Parce qu'il a espéré en Moi, Je le délivrerai, Je le protégerai parce qu'il a connu mon Nom. Il criera vers Moi, et Je l'exaucerai ; Je serai avec lui dans la tribulation, Je le délivrerai et le glorifierai. Je le rassasierai de longs jours, et Je lui ferai voir mon salut. "

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia**, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)*

ou

**Seigneur**, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### Tropaire, ton 2

**L**e noble Joseph descendit de la Croix ton corps très pur, l'enveloppa d'un linceul immaculé et le déposa couvert d'aromates dans un tombeau tout neuf.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### Théotokion

**N**ous ne pouvons parler avec confiance à cause de nos nombreux péchés ; mais toi, Vierge Mère de Dieu, touche le cœur de Celui que tu as mis au



monde : car elle peut beaucoup, la prière d'une mère, pour rendre bienveillant le Maître. Ne méprise pas les supplications des pécheurs, ô Toute-sainte ; car Il est miséricordieux et Il peut nous sauver, Celui qui a daigné même souffrir pour nous.

### Versets de Sexte

**Q**ue tes miséricordes viennent en hâte au devant de nous, car nous sommes devenus pauvres à l'extrême.

**A**ide-nous, Dieu notre Sauveur, à cause de la gloire de ton Nom.

**S**eigneur, délivre-nous et pardonne nos péchés, à cause de ton Nom.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*                    ou                    **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

### Kondakion, ton 6

**C**elui qui a fermé l'abîme autrefois se laisse voir à présent dans la mort, l'Immortel repose sous un linceul dans le tombeau, les saintes femmes viennent l'embaumer et disent en pleurant: Voici le Sabbat qui est béni entre tous, car le Christ endormi doit ressusciter le troisième jour.

**K**yrie eleison. *(40 fois)*                    ou                    **S**eigneur, aie pitié. *(40 fois)*

### Prière des Heures

**T**oi, qui en tout temps et à toute heure, au ciel et sur terre, es adoré et glorifié, Christ Dieu, Toi qui es très patient, riche en miséricorde, très compatissant, qui aimes les justes et as pitié des pécheurs, qui appelles tous les hommes au salut par la promesse des biens à venir, Toi, Seigneur, en cette heure, accueille aussi nos demandes et conduis notre vie vers l'accomplissement de tes commandements. Sanctifie nos âmes, rends



chastes nos corps, redresse nos pensées, purifie notre intelligence, et délivre-nous de toute tribulation, de tout mal et de toute douleur. Entoure-nous de tes saints anges comme d'un rempart, afin que, protégés et guidés par eux, nous parvenions à l'unité de la foi et à la connaissance de ta gloire inaccessible, car Tu es béni dans les siècles des siècles. Amen.

**P**lus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

**P**ar les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous.

### Prière de Sexte, de saint Basile le Grand

**D**ieu, Seigneur des Puissances et Artisan de toute la création, Toi qui dans ton incomparable et miséricordieuse tendresse, as envoyé ton Fils unique, notre Seigneur Jésus-Christ, pour le salut de notre race, et qui, par sa précieuse Croix, as déchiré la cédula de nos péchés et triomphé en lui des principautés et des puissances des ténèbres, accepte, Maître ami des hommes, ces actions de grâces et ces supplications, de la part des pécheurs que nous sommes. Protège-nous contre toute chute dans la mort et les ténèbres, et contre tous les ennemis visibles et invisibles qui cherchent à nous nuire. Perce notre chair de ta crainte, et n'incline pas nos cœurs vers des discours ou des pensées pervers ; mais blesse nos âmes du désir de Toi, afin que, levant toujours les yeux vers Toi, guidés par la lumière qui vient de Toi et les regards rivés sur Toi, lumière inaccessible et éternelle, nous T'adressions une louange et une action de grâces incessante, Père éternel, ainsi qu'à ton Fils unique et à ton très saint, bon et vivifiant Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

---

### Heure de None

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant Dieu notre Roi.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, notre Roi et notre Dieu.

**V**enez, adorons et prosternons-nous devant le Christ lui-même, notre Roi et notre Dieu.

### Psaume 83

**Q**ue tes tabernacles sont aimés, Seigneur des Puissances. Mon âme soupire et languit après les parvis du Seigneur. Mon cœur et ma chair exultent pour le Dieu vivant. Même le passereau se trouve un gîte, et l'hirondelle un nid,

pour y placer ses petits : tes autels, Seigneur des Puissances, mon Roi et mon Dieu. Bienheureux ceux qui habitent dans ta maison, dans les siècles des siècles ils te loueront. Bienheureux l'homme qui a en toi son soutien ; en son cœur il a disposé des ascensions, dans la vallée des larmes, dans le lieu qu'il a fixé. Car celui qui a donné la Loi donnera la bénédiction ; ils iront de vertu en vertu, le Dieu des dieux se fera voir en Sion. Seigneur, Dieu des Puissances, exauce ma prière, prête l'oreille, Dieu de Jacob. Toi, notre protecteur, regarde, ô Dieu, et jette les yeux sur la face de ton Christ. Car un jour dans tes tabernacles en vaut plus que mille ; j'ai préféré la dernière place dans la maison de mon Dieu, plutôt que d'habiter sous les tentes des pécheurs. Car le Seigneur Dieu aime la miséricorde et la vérité, il donnera la grâce et la gloire. Il ne refusera aucun de ses biens à ceux qui marchent dans l'innocence. Seigneur des Puissances, bienheureux l'homme qui met en toi son espérance !

#### Psaume 84

**T**u as été bienveillant, Seigneur, envers ta terre, tu as fait revenir les captifs de Jacob. Tu as remis l'iniquité de ton peuple, tu as couvert tous ses péchés. Tu as apaisé toute ta colère, tu es revenu de l'ardeur de ton courroux. Fais-nous revenir, Dieu, notre Sauveur, et détourne de nous ton courroux. Seras-tu à jamais irrité contre nous, et étendras-tu ta colère de génération en génération ? Ô Dieu, tu reviendras et tu nous donneras la vie, et ton peuple se réjouira en toi. Montre-nous, Seigneur, ta miséricorde, et donne-nous ton salut. J'écouterai ce que dira au-dedans de moi le Seigneur Dieu, car il parlera de paix pour son peuple, pour ses saints, et pour ceux qui tournent vers lui leur cœur. Oui, son salut est proche pour ceux qui le craignent, et sa gloire va habiter sur notre terre. La miséricorde et la vérité se sont rencontrées, la justice et la paix se sont embrassées. La vérité s'est levée de la terre, et la justice a regardé depuis le ciel. Car le Seigneur répandra sa douce bonté, et notre terre donnera son fruit. La justice marchera devant lui, et sur la voie il posera ses pas.

#### Psaume 85

**I**ncline, Seigneur, ton oreille, et exauce-moi, car je suis pauvre et indigent. Garde mon âme, car je suis saint ; ô mon Dieu, sauve ton serviteur qui a mis en toi son espérance. Aie pitié de moi, Seigneur, car j'ai crié vers toi tout le jour. Réjouis l'âme de ton serviteur, car j'ai élevé mon âme vers toi. Car tu es, Seigneur, plein de douceur et de bonté, et rempli de miséricorde pour ceux qui t'invoquent. Ecoute, Seigneur, ma prière, et sois attentif à la voix de

ma supplication. Au jour de ma tribulation, j'ai crié vers toi, car tu m'as exaucé. Nul n'est semblable à toi parmi les dieux, Seigneur, et rien ne ressemble à tes œuvres. Toutes les nations que tu as faites viendront, elles se prosterneront devant toi, Seigneur, et elles glorifieront ton Nom dans les siècles, car tu es grand, et tu fais des merveilles, toi seul es Dieu. Conduis-moi, Seigneur, dans ta voie, et je marcherai dans ta vérité ; que mon cœur trouve sa joie à craindre ton Nom. Je te confesserai, Seigneur mon Dieu, de tout mon cœur, et je glorifierai ton Nom éternellement, car ta miséricorde est grande envers moi, et tu as retiré mon âme du plus profond de l'enfer. Ô Dieu, ceux qui transgressent ta Loi se sont levés contre moi ; le rassemblement des puissants a cherché mon âme, et ils ne t'ont pas placé devant leurs yeux. Mais toi, Seigneur mon Dieu, tu es compatissant et miséricordieux, patient, plein de miséricorde et de vérité. Regarde vers moi, et aie pitié de moi, donne ta force à ton enfant, et sauve le fils de ta servante. Accorde-moi un signe de salut ; qu'ils voient, ceux qui me haïssent, et qu'ils soient confondus, car c'est toi, Seigneur, qui m'as aidé et consolé. Accorde-moi un signe de salut ; qu'ils voient, ceux qui me haïssent, et qu'ils soient confondus, car c'est toi, Seigneur, qui m'as aidé et consolé.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**Alléluia**, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *(3 fois)*

**Kyrie eleison.** *(3 fois)* ou **Seigneur**, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Tropaire, ton 2**

**L**e noble Joseph descendit de la Croix ton corps très pur, l'enveloppa d'un linceul immaculé et le déposa couvert d'aromates dans un tombeau tout neuf.

**E**t maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

### **Théotokion**

**T**oi qui est né de la Vierge et pour nous as souffert la crucifixion, ô Très-Bon, toi qui, par ta mort as dépouillé la mort, et comme Dieu, nous a montré la Résurrection, ne méprise pas ceux que tu as façonnés de ta main, montre ton amour pour les hommes, ô Miséricordieux. Exauce celle qui t'as enfanté,

la Mère de Dieu, qui intercède pour nous, et sauve un peuple sans espérance, ô notre Sauveur.

### Versets de None

**N**e nous livre pas pour toujours, à cause de ton Nom ; ne répudies pas ton testament. Et ne nous retire pas ta miséricorde, à cause d'Abraham ton bien-aimé, et d'Isaac ton serviteur, et d'Israël ton saint.

**S**aint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**T**rinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés ; Maître, pardonne nos iniquités ; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

**K**yrie eleison. *(3 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**N**otre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du Malin.

### Kondakion, ton 6

**C**elui qui a fermé l'abîme autrefois se laisse voir à présent dans la mort, l'Immortel repose sous un linceul dans le tombeau, les saintes femmes viennent l'embaumer et disent en pleurant: Voici le Sabbat qui est béni entre tous, car le Christ endormi doit ressusciter le troisième jour.

**K**yrie eleison. *(40 fois)*                      ou                      **S**eigneur, aie pitié. *(40 fois)*

### Prière des Heures

**T**oi, qui en tout temps et à toute heure, au ciel et sur terre, es adoré et glorifié, Christ Dieu, toi qui es très patient, riche en miséricorde, très compatissant, qui aimes les justes et as pitié des pécheurs, qui appelles tous les hommes au salut par la promesse des biens à venir, toi, Seigneur, en cette heure, accueille aussi nos demandes et conduis notre vie vers l'accomplissement de tes commandements. Sanctifie nos âmes, rends chastes nos corps, redresse nos pensées, purifie notre intelligence, et

délivre-nous de toute tribulation, de tout mal et de toute douleur. Entoure-nous de tes saints anges comme d'un rempart, afin que, protégés et guidés par eux, nous parvenions à l'unité de la foi et à la connaissance de ta gloire inaccessible, car tu es béni dans les siècles des siècles. **Amen.**

**P**lus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

**P**ar les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous. **Amen**

---

## Office des Typiques

### Béatitudes (lues)

**D**ans ton Royaume, souviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les pauvres en esprit, car le Royaume des Cieux est à eux.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les affligés, car ils seront consolés.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les doux, car ils hériteront la terre.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les affamés et assoiffés de justice, car ils seront rassasiés.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les miséricordieux, car ils obtiendront miséricorde.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les cœurs purs, car ils verront Dieu.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les artisans de paix, car ils seront appelés fils de Dieu.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux les persécutés pour la justice, car le Royaume des Cieux est à eux.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**B**ienheureux serez-vous lorsqu'on vous outragera, et qu'on vous persécutera, et qu'on dira faussement de vous toute sorte de mal à cause de moi.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**R**éjouissez-vous et soyez dans l'allégresse, car votre récompense sera grande dans les cieux.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**E**t maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

**S**ouviens-Toi de nous, Seigneur, quand Tu viendras dans ton Royaume.

**S**ouviens-toi de nous, Seigneur, quand tu viendras dans ton royaume.

**S**ouviens-toi de nous, ô Maître, quand tu viendras dans ton royaume.

**S**ouviens-toi de nous, ô Saint, quand tu viendras dans ton royaume.

**L**e chœur des cieux te chante et proclame : Saint, Saint, Saint, le Seigneur Sabaoth, le ciel et la terre sont remplis de ta gloire

*Verset :* Approchez-vous de lui et soyez illuminés, et vos visages ne seront pas couverts de honte.

**L**e chœur des cieux te chante et proclame : Saint, Saint, Saint, le Seigneur Sabaoth, le ciel et la terre sont remplis de ta gloire

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**L**e chœur des saints Anges et Archanges, avec toutes les puissances des cieux, te chantent et proclament : Saint, Saint, Saint, le Seigneur Sabaoth, le ciel et la terre sont remplis de ta gloire

**E**t maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

## Symbole de la Foi

**J**e crois en un seul Dieu, Père tout-puissant, / Créateur du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles. / Et en un seul Seigneur, Jésus-Christ, Fils unique de Dieu, / né du Père avant tous les siècles ; / Lumière de lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, / engendré, non créé, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait ; / qui, pour nous, les hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, / s’est incarné du Saint-Esprit et de la Vierge Marie et s’est fait homme ; / qui a été crucifié pour nous sous Ponce-Pilate, a souffert et a été enseveli ; / qui est ressuscité le troisième jour, selon les Ecritures ; / qui est monté aux cieux et siège à la droite du Père ; / qui reviendra avec gloire juger les vivants et les morts, et dont le règne n’aura pas de fin. / Et en l’Esprit-Saint, Seigneur, vivifiant, / qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes. / En l’Eglise, une, sainte, catholique et apostolique. / Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés. /

J’attends la résurrection des morts // et la vie du siècle à venir. Amen.

**E**fface, remets, pardonne ô Dieu, nos fautes volontaires et involontaires, commises en actions et en paroles, avec connaissance et par ignorance, de nuit et de jour, dans l’esprit et la pensée ; toutes, pardonne-les nous, Toi qui es bon et ami des hommes.

**N**otre Père qui es aux cieux, / que ton Nom soit sanctifié, / que ton Règne vienne, / que ta volonté soit faite, sur la terre comme au ciel. / Donne-nous aujourd’hui notre pain de chaque jour, / remets-nous nos dettes, / comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, / et ne nous laisse pas succomber à la tentation, // mais délivre-nous du Malin.

## Kondakion, ton 6

**C**elui qui a fermé l’abîme autrefois se laisse voir à présent dans la mort, l’Immortel repose sous un linceul dans le tombeau, les saintes femmes viennent l’embaumer et disent en pleurant: Voici le Sabbat qui est béni entre tous, car le Christ endormi doit ressusciter le troisième jour.

**K**yrie eleison. *(40 fois)* ou **S**eigneur, aie pitié. *(40 fois)*

**T**rinité toute-sainte, puissance consubstantielle, royauté indivisible, cause de tout bien, accorde ta bienveillance au pécheur que je suis, affermis et instruis mon cœur, libère-moi de toute souillure, illumine mon intelligence, afin qu’en tout temps je rende gloire, je chante, j’adore et je dise : un seul Saint, un seul Seigneur, Jésus-Christ, à la gloire de Dieu le Père. Amen.



**Hirmos, ton 6 : Ne me pleure pas, ô Mère, bien que tu aies vu gisant dans le tombeau le Fils que tu avais conçu de merveilleuse façon, car Je ressusciterai et serai glorifié, et dans ma gloire divine J'exalterai pour l'éternité les fidèles qui t'aiment et chantent ta gloire.**

**G**loire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

**K**yrie eleison. (3 fois)                      ou                      Seigneur, aie pitié. (3 fois)

**S**eigneur Jésus-Christ, notre vrai Dieu, par les prières de ta sainte Mère toute pure et immaculée, des saints glorieux et illustres apôtres, de nos saints pères théophores, et de tous les saints, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

**FIN**